

SPIS TREŚCI

DZIEJE OBRAZU I FUNDACJA JASNEJ GÓRY

Zofia Rozanow

5

STAN ZACHOWANIA OBRAZU I DIARIUSZ PRAC KONSERWATORSKICH

Jan Golonka ZP

45

ODWROCIE CUDOWNEGO OBRAZU

Jan Golonka ZP

55

OD WYDAWCY TEKSTÓW

Henryk Kowalewicz

60

SPIS TREŚCI

I

TRANSLATIO TABULAE BEATAE MARIAE VIRGINIS, QUAM SANCTUS LUCAS DEPINXIT PROPRIIS MANIBUS 61

Wprowadzenie	62
Transliteracja tekstu	65
Przekład	75
Podobizna rękopisu	81

II

HISTORIA DECLARATORIA, QUO PACTO IMAGO VIRGINIS MARIAE DE HIERUSALEM IN CLARUM MONTEM TRANSLATA FUIT 90

Wprowadzenie	92
Transkrypcja tekstu	95
Przekład	98
Podobizna rękopisu	100

IIa

HIE VOLGET DY HISTORIE 103

Transliteracja tekstu	104
Przekład	107
Podobizna druku	

III

MIKOŁAJ LANCKOROŃSKI

HISTORIA VENERANDAE IMAGINIS BEATAE MARIAE VIRGINIS QUE IN CLARO MONTE IN MAGNA VENERATIONE HABETUR 113

Wprowadzenie	114
Transkrypcja tekstu	126
Przekład	134
Podobizna rękopisu	142

IV

PIOTR RYDZYŃSKI

HISTORIA PULCHRA ET STUPENDIS MIRACULIS REFERTA IMAGINIS MARIAE, QUOMODO ET UNDE IN CLARUM MONTEM CZASTOCHOWIAE ET OLSZTYN ADVENERIT 163

Wprowadzenie	164
Transkrypcja tekstu	167
Podobizna druku	181

V

MIKOŁAJ Z WILKOWIECKA

HISTORYJA O OBRAZIE W CZĘSTOCHOWIE PANNY MARYJEJ I O CUDACH ROZMAITYCH TEJ WIELEBNEJ TABLICE 205

Wprowadzenie	206
Transkrypcja tekstu	207
Podobizna druku	220